



We're All Made of Stars I, II, III, IV fotografura, jetkanica, ručno pravljeni papir, Galerija Zero Hachi, Tokio, Japan, 2011.

**TAIDA JAŠAREVIĆ**  
**triciklusa**  
grafike 2007~2012

**TAIDA JAŠAREVIĆ** rođena je u Sarajevu 1979. godine. 2002. godine diplomirala je na Akademiji Likovnih Umjetnosti u Sarajevu, odsjek za grafiku. Kao stipendista Vlade Japana odlazi u Japan 2004. godine gdje na Joshibi Univerzitetu za Umjetnost i Dizajn stječe titulu doktora likovnih umjetnosti 2010. godine. Izlagala je na brojnim selektivnim izložbama širom svijeta i dobitnica je prestižnih nagrada za grafiku. Taida je član ULUBiH-a i Univerzitetskog Komiteta za Grafičke Studije u Japanu (2009).

**TAIDA JAŠAREVIĆ** was born in Sarajevo in 1979. She gained her BA in printmaking at the Academy of Fine Arts in Sarajevo in 2002. After receiving Japanese Government Scholarship, in 2004. she continues her studies at Joshibi University of Art and Design from which she receives her PhD in Fine Arts in 2010. She has taken part in many juried exhibitions around the world and has been awarded prestigious prizes for her graphic art. She is a member of The Committee of University of Art for Print Studies in Japan (2009) and of Bosnia and Herzegovina Artist Association (2002).

**Izdavač:** Gradska galerija Bihać, [www.ggbihac.ba](http://www.ggbihac.ba). **Za izdavača:** Nermin Delić.  
**Štampa:** GRAFIČAR Bihać. **Tiraž:** 300 primjeraka

**T A I D A J A Š A R E V I Ć**  
**triciklusa**  
grafike 2007~2012



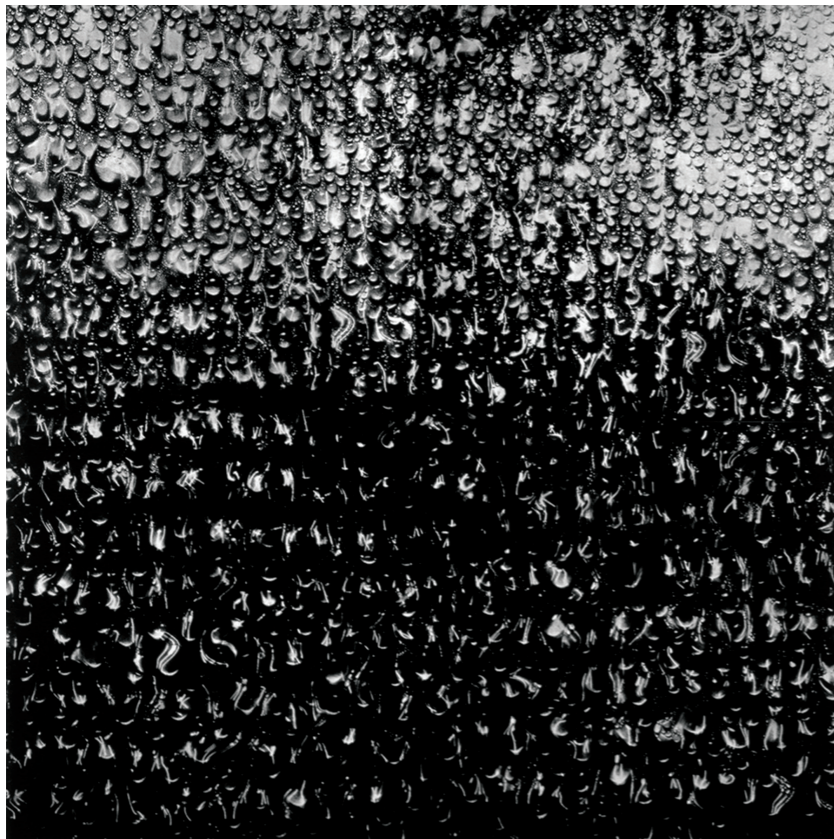
Iznad površine I i II, digitalni print na washi papiru, instalacija, 1x2 m, Musodo hram, Niigata, Japan 2011.



Iznad površine III, digitalni print na washi papiru, instalacija, 1x2 m, Musodo hram, Niigata, Japan 2011.

27.03-17.04.2014.

**GO**  
Gradska Galerija Bihać



Crna Voda I, fotografura, jetkanica, 110x110cm, 2009.



sora/ sky/ nebo, digitalni print na washi papiru i ručno pravljeni papir, instalacija. 3x3 m, Galerija Zero Hachi, Tokio, Japan, 2011.

Tri ciklusa predstavljena na ovoj izložbi obuhvataju tri istraživačka polja u okviru grafičke umjetnosti Taide Jašarević. Prvi ciklus preispituje semantiku grafičke forme i procese nastanka i transformacije slike. Drugi ciklus istražuje odnos materijala i prostora, grafičke forme i instalacije, a u trećem ciklusu postavlja se pitanje komunikacije između djela i posmatrača u zavisnosti od prirode prostora u kojem se komunikacija dešava (sakralni i sekularni prostor, prostor hrama i prostor galerije).

Grafike iz ciklusa "crna voda" nastale su kao dio istraživačkog rada na temu Re-mediacija: savremene tendencije u grafici i tehnikama fotografure, tokom doktorskog studija na Joshibi Univerzitetu za umjetnost i dizajn u Tokiu (2007-2010). Koncept "re-mediacije" ukazuje na mogućnost re-kreiranja jednog medija kroz drugi medij: re-kreiranjem digitalnih slika kroz tehnike fotografure i dubokog tiska (intaglio), Taida Jašarević preispituje izražajne mogućnosti klasičnih tehnika i digitalnih tehnologija i otkriva nove kreativne dimenzije u procesu nastanka slike. Slika u digitalnoj formi je poput vode, promjenjiva unutar same sebe, nudeći sve oznake stvarnog iako mu ne pripada. I poput vode, slika u svojim dubinama ne nosi prazninu koja se prikriva simulakrumom, već bogatstvo neistraženih značenja. Značenja koja izmiču pogledu, umjetnica nastoji iznijeti preispitujući sam proces nastanka i transformacije slike. Slike sakupljene iz različitih izvora, kao što su elektronski mikroskopi, internet, fotografski aparat, video zapisi, crteži, re-kreiraju se putem kompjuterskih softvera. Slojevi (layers) se preklapaju, grade složene kompozicije i otvaraju prostore za nove i neočekivane afekte i tumačenja.

Ciklusu "crna voda" pripada i serija radova pod zajedničkim nazivom "L'Autre Monde", nastala tokom 2006 i 2007. godine. U ovoj seriji slike su formirane kao otisci kopija - otisci pretisaka provučenih kroz kopir mašine. Mehaničko-mašinska komponenta kreativnog procesa, kroz koju slika dobija novu likovnost, takođe posjeduje specifičnu značenjsku dimenziju: kroz mrežu nastalu ponavljanim pretiskivanjem i kopiranjem naslućuje se dimenzija neuhvatljive traumatske srži svake slike.

Branka Vujanović

#### SAMOSTALNE IZLOŽBE / SOLO EXHIBITIONS:

- Gallery of National Dong Hwa University, Hualien, Taiwan (2011)
- IMPACT 7 Monash University Melbourne, Australia (2011)
- "Above the Surface" Musodo Shrine, Ushiroyama, Niigata, Japan (2011)
- "Sora-Sky" Gallery "Zero Hachi" Ginza, Tokyo, Japan (2011)
- "Water- things that are changing, moving, unpredictable" Gallery "Art de Mae", Fukuoka, Japan (2010)
- Solo Exhibition in JICA Global Plaza, Hiro, Tokyo, Japan (2010)
- Gallery Shirota, Ginza, Tokyo, Japan (2010)
- Doctoral Degree Graduation Exhibition, JAM Museum, Joshibi University of Art and Design, Japan (2010)

#### INTERNACIONALNA TAKMIČENJA I GRUPNE IZLOŽBE / INTERNATIONAL COMPETITIONS AND GROUP EXHIBITIONS:

- 5th International Ege Art Days, Ege University Ataturk Culture Exhibition Center, Izmir, Turkey (2013)
- IMPACT8, International Printmaking Conference, Borders and Crossing: the artist as explorer, Dundee University, Duncan of Jordanstone College of Art & Design, Scotland, UK (2013)
- Honor: Prize - winning Prints of the Guanlan International Biennials, Beijing 798 Art Zone, Beijing, China (2013)
- International Contemporary Miniprint Kazanlak 2013, Literature and Art Museum Chudomir, Kazanlak, Bulgaria (2013)
- The 2nd Gathering Talents - Series Selection of Printmaking Masters, Hangzhou, China (2013)
- Age of Prints, Selective exhibition of contemporary Japanese Printmaking, Joshibi Art Museum, Joshibi University of Art and Design, Kanagawa, Japan (2012)
- Lingshi First International Print Biennial, Invitational, China (2012)
- PRINTS TOKYO 2012, International Exhibition and Symposium on Contemporary printmaking, Tokyo National University of Art and Music, Tokyo Metropolitan Art Museum, Japan (2012)
- 80th Annual Exhibition of Japan Print Association, Tokyo Metropolitan Art Museum, Japan (2012)
- 5th China Beijing International Art Biennial, National Art Museum of China, Beijing, China (2012)
- Vie De Pacifique - Pacific Life exchange exhibition project, Impress Printmakers Studio Brisbane, Australia (2012)
- Out / In (four artist show), Shimizu Gallery, Yokohama, Japan (2012)
- 6th Rokycany Biennial in Graphic Art, Museum of Dr. Bohuslav Horak, Rokycany, Czech Republic (2012)
- International Print Triennial Krakow, Bunkier Sztuki Contemporary Art Gallery, Krakow, Poland (2012)
- 15th International Biennial Print Exhibit 2012 ROC Taiwan, National Taiwan Museum of Fine Arts, Taichung, Taiwan (2012)
- 8th British International Mini Print Exhibition, London Print Studio, London, UK (2012)
- Exchange Exhibition between Taiwan National University of Fine Arts and Joshibi University of Art and Design, Joshibi Art Museum, Kanagawa, Japan (2012)
- 79th Japan Print Association Award Winners Exhibition, Shirota Gallery, Ginza, Tokyo, Japan (2012)
- Contemporary Art Festival Nebula (CAF.N), Saitama Museum of Contemporary Art, Japan (invitation) (2011)
- 8th Kochi International Printmaking Triennial, Ino - cho Paper Museum, Kochi, Japan (2011)
- 5th Yamamoto Kanae Print Grand Prix Exhibition, Municipal Museum Kanae Yamamoto, Ueda , Nagano, Japan (2011)
- 79th Annual Exhibition of Japan Print Association, Kyoto Municipal Museum of Art, Kyoto, Japan (2011)
- New Prints/Summer, International Print Center New York, NY, USA (2011)
- 16th Space International Printmaking Biennial, OCI Museum of Art, Seoul, Korea (2011)
- 3rd Guanlan International Printmaking Biennial, Guanlan Printmaking Base, Shenzhen, China (2011)
- Joshibi Alumnae Association Exhibition - 110 Year Anniversary Awarded Works, JAM Museum, Joshibi University of Art and Design, Japan (2011)
- Exchange Exhibition between National Taiwan University of Arts and Joshibi University of Art and Design, Gallery of the National Taiwan University of Arts, Taipei, Taiwan (2011)
- 8th International Biennial of Contemporary Prints Liege, Museum of Modern and Contemporary Art Liege, Belgium (2011)
- Aomori International Print Triennial, Aomori Contemporary Art Center, Aomori, Japan (2010)
- Joshibi Alumnae Association, Award Exhibition, Asahi Gallery Yurakucho, Tokyo, Japan (2010)
- 78th Annual Exhibition of Japan Print Association, Kyoto Municipal Museum of Art, Kyoto, Japan (2010)
- TIEAF, Tokyo Environmental Art Festival Exhibition, Korean Embassy in Japan, Korean Cultural Center, Tokyo, Japan (2009)
- 7th BIEAF, Environmental Art Festival, Busan, Korea; Exhibition of Graduate Work, Printmaking class of Joshibi University of Art and Design, Gallery "Towa", Tokyo, Japan (2009)
- Edmonton Print International, Alberta, Canada (2008)
- 13th International Biennial Print Exhibit 2012 ROC Taiwan, National Taiwan Museum of Fine Arts, Taichung, Taiwan (2008)

The three cycles presented at this exhibition include three fields of research in Taida Jašarević's printmaking. The first cycle examines the semantics of printmaking forms and the processes of the creation and transformation of images. The second cycle explores the relation between materials and space, and printmaking forms and installations, while the third questions the communication between the artwork and the observer in relation to the nature of the space in which this communication happens (sacred or secular spaces, the temple or the gallery).

The prints in the cycle black water were created as part of Jašarević's research on the topic "Re-mediation: Contemporary Tendencies in Printmaking and Photogravure Techniques" during her graduate studies at the Joshibi University of Art and Design in Tokyo (2007-2010). The concept of "re-mediation" describes the possibility of re-creating onemedium through another: by re-creating digital images using photogravure techniques and intaglio printing, Jašarević questions the expressive possibilities of classic techniques and digital technologies and discovers new creative dimensions in the process of creating the image. The image in digital form is like water, transmutable, offering all signs of the real even though it does not belong to it. And, like water, the image does not carry an emptiness in its depths which is concealed by the simulacra, but a wealth of unexplored meaning. The artist attempts to reveal these underlying meanings by questioning the very process of the creation and transformation of images. Images collected from a variety of sources, such as electronic microscopes, the Internet, cameras, videos, and drawings, are re-created using computer software. Layers overlap, creating complex compositions and spaces for new and unexpected emotions and interpretations.

A series of works under the common name L'Autre Monde created in 2006 and 2007 also belong to the black water cycle. In this series the images are formed as prints of copies - prints of reprints which are then copied in copy machines. The mechanical and machine-like component of the creative process, through which the image acquires new pictorial values, also possesses a specific dimension of meaning: a dimension of the elusive traumatic essence of each image is glimpsed through the network created through repeated reprinting and copying.

Translated by Anida Hadžić

#### AWARDS:

- 79th Annual Exhibition of Japan Print Association, Kyoto Municipal Museum of Art, Kyoto, Japan (2011)
- Aomori International Print Biennial, Aomori Contemporary Art Center, Aomori, Japan (2007)
- Three artist show: Stone/Paper/ Wood, Gallery Promo Arte, Tokyo, Japan (2007)
- Exhibition of Graduate Work, Gallery "Towa", Tokyo, Japan (2007)
- Graduation Exhibition of 5 Art Universities in Tokyo, Tokyo Metropolitan Art Museum, Tokyo, Japan (2007)
- 31st Annual Student Exhibition of Printmaking in Japan: Dai-Gaku-Hanga-Ten, Museum of Graphic Art Machida, Tokyo, Japan (2006)
- The Creation and Voice of the Woods, Artist in Residence, Yokohama, Japan (2006)
- Statutory Award, International Graphic Triennial Krakow, Poland (2012)
- Award of the Museum Bohuslav Horak, 6th Rokycany Biennial in Graphic Arts, Czech Republic (2012)
- Honourable Mention Award 15th International Biennial Print Exhibit 2012 ROC, Taiwan (2012)
- Highly Commended 8th British International Mini Print Exhibition, UK (2012)
- Encouragement Award, 79th Exhibition of Japan Print Association (2011)
- Major Award, 3rd Guanlan Print Biennial, Shenzhen, China (2011)
- Joshibi University of Art and Design Alumnae Award, Tokyo, Japan (2010)
- Fumiko Ogura Foundation Award, Joshibi University of Art and Design, Japan (2009)
- Fumiko Ogura Foundation Award, Joshibi University of Art and Design, Japan (2007)
- Collection Award, International Museum of Graphic Art Machida, Tokyo, Japan (2006)